**Amazing Agape Christian Church**

**2021.05.30 Sunday Sermon 主日講道講章**

**Pastor Yan Lam**

**主題經文Scripture Reading**

**路加福音Luke 12:35,37**

*35* 你們腰裡要束上帶，燈也要點著

**35**“Let your waist be girded and *your* lamps burning

*37* 主人來了，看見僕人警醒，那僕人就有福了。我實在告訴你們，主人必叫他們坐席，自己束上帶，進前伺候他們。

**37**Blessed *are* those servants whom the master, when he comes, will find watching. Assuredly, I say to you that he will gird himself and have them sit down *to eat,* and will come and serve them.

**On His Majesty Service**

**路加福音Luke 12:35**

*35* 你們腰裡要束上帶，燈也要點著

**35**Let your waist be girded and *your* lamps burning

 **出埃及記Exodus 12:11**

*11* 你們吃羊羔當腰間束帶，腳上穿鞋，手中拿杖，趕緊地吃；這是耶和華的逾越節。

11And thus you shall eat it: [[c](https://www.biblegateway.com/passage/?search=Exodus+12&version=NKJV#fen-NKJV-1828c)]*with* a belt on your waist, your sandals on your feet, and your staff in your hand. So you shall eat it in haste. It *is* the Lord’s Passover.

**彼得前書1Peter 1:13**

*13* 所以要約束你們的心（原文是束上你們心中的腰），謹慎自守，專心盼望耶穌基督顯現的時候所帶來給你們的恩。

**3**Blessed *be* the God and Father of our Lord Jesus Christ, who according to His abundant mercy has begotten us again to a living hope through the resurrection of Jesus Christ from the dead

 **希伯來書Hebrews 12:12**

*12* 所以，你們要把下垂的手、發酸的腿挺起來

**12**Therefore strengthen the hands which hang down, and the feeble knees **路加福音Luke 12:36**

*36* 自己好像僕人等候主人從婚姻的筵席上回來。他來到，叩門，就立刻給他開門。

**36**and you yourselves be like men who wait for their master, when he will return from the wedding, that when he comes and knocks they may open to him immediately.

**路加福音Luke 12:37**

*37* 主人來了，看見僕人警醒，那僕人就有福了。我實在告訴你們，主人必叫他們坐席，自己束上帶，進前伺候他們。

**37**Blessed *are* those servants whom the master, when he comes, will find watching. Assuredly, I say to you that he will gird himself and have them sit down *to eat,* and will come and serve them

**路加福音Luke 22:27**

*27* 是誰為大？是坐席的呢？是服事人的呢？不是坐席的大嗎？然而，我在你們中間如同服事人的。

**27**For who *is* greater, he who sits at the table, or he who serves? *Is* it not he who sits at the table? Yet I am among you as the One who serves.

**路加福音Luke 12:38**

*38* 或是二更天來，或是三更天來，看見僕人這樣，那僕人就有福了。

**38**And if he should come in the second watch, or come in the third watch, and find *them* so, blessed are those servants

**馬太福音Matthew 13:30**

*30* 容這兩樣一齊長，等著收割。當收割的時候，我要對收割的人說，先將稗子薅出來，捆成捆，留著燒；惟有麥子要收在倉裡。

**30**Let both grow together until the harvest, and at the time of harvest I will say to the reapers, “First gather together the tares and bind them in bundles to burn them, but gather the wheat into my barn.

**使徒行傳Acts 1:7**

*7* 耶穌對他們說：「父憑著自己的權柄所定的時候、日期，不是你們可以知道的。

**7**And He said to them, “It is not for you to know times or seasons which the Father has put in His own authority.

**使徒行傳Acts 3:19**

*19* 所以，你們當悔改歸正，使你們的罪得以塗抹

**19**Repent therefore and be converted, that your sins may be blotted out, so that times of refreshing may come from the presence of the Lord

**哥林多前書1Corinthians 4:5**

*5* 所以，時候未到，甚麼都不要論斷，只等主來，他要照出暗中的隱情，顯明人心的意念。那時，各人要從　神那裡得著稱讚。

**5**Therefore judge nothing before the time, until the Lord comes, who will both bring to light the hidden things of darkness and reveal the [[b](https://www.biblegateway.com/passage/?search=1+Corinthians+4&version=NKJV#fen-NKJV-28439b)]counsels of the hearts. Then each one’s praise will come from God.

**路加福音Luke 12:39-40**

*39* 家主若知道賊甚麼時候來，就必警醒，不容賊挖透房屋，這是你們所知道的。*40* 你們也要預備；因為你們想不到的時候，人子就來了。

**39**But know this, that if the master of the house had known what hour the thief would come, he would [[g](https://www.biblegateway.com/passage/?search=Luke+12&version=NKJV#fen-NKJV-25499g)]have watched and not allowed his house to be broken into. **40**Therefore you also be ready, for the Son of Man is coming at an hour you do not expect

**以弗所書Ephesians 1:10**

*10* 要照所安排的，在日期滿足的時候，使天上、地上、一切所有的都在基督裡面同歸於一。

**10**that in the dispensation of the fullness of the times He might gather together in one all things in Christ, [[c](https://www.biblegateway.com/passage/?search=Ephesians+1&version=NKJV#fen-NKJV-29217c)]both which are in heaven and which are on earth—in Him.

**馬可福音Mark 13:32-33**

*32* 但那日子，那時辰，沒有人知道，連天上的使者也不知道，子也不知道，惟有父知道。 *33* 你們要謹慎，警醒祈禱，因為你們不曉得那日期幾時來到。

**32**“But of that day and hour no one knows, not even the angels in heaven, nor the Son, but only the Father. **33**Take heed, watch and pray; for you do not know when the time is.

**啟示錄Revelation 6:10-11**

*10* 大聲喊著說：「聖潔真實的主啊，你不審判住在地上的人，給我們伸流血的冤，要等到幾時呢？」 *11* 於是有白衣賜給他們各人；又有話對他們說，還要安息片時，等著一同作僕人的和他們的弟兄也像他們被殺，滿足了數目。

**10**And they cried with a loud voice, saying, “How long, O Lord, holy and true, until You judge and avenge our blood on those who dwell on the earth?” **11**Then a white robe was given to each of them; and it was said to them that they should rest a little while longer, until both *the number of* their fellow servants and their brethren, who would be killed as they *were,* was completed.

**西番雅書Zephaniah 1:14**

*14* 耶和華的大日臨近，臨近而且甚快，乃是耶和華日子的風聲；勇士必痛痛地哭號。

**14**The great day of the Lord *is* near; *It is* near and hastens quickly. The noise of the day of the Lord is bitter; There the mighty men shall cry out.

**提多書Titus 2:13**

*13* 等候所盼望的福，並等候至大的　神和我們（或譯：　神─我們）救主耶穌基督的榮耀顯現。

**13**looking for the blessed hope and glorious appearing of our great God and Savior Jesus Christ

**希伯來書Hebrews 10:24-25**

*24* 又要彼此相顧，激發愛心，勉勵行善。 *25* 你們不可停止聚會，好像那些停止慣了的人，倒要彼此勸勉，既知道（原文是看見）那日子臨近，就更當如此。

**24**And let us consider one another in order to stir up love and good works,

**25**not forsaking the assembling of ourselves together, as *is* the manner of some, but exhorting *one another,* and so much the more as you see the Day approaching.

**路加福音Luke 12:42**

*42* 主說：「誰是那忠心有見識的管家，主人派他管理家裡的人，按時分糧給他們呢？

**42**And the Lord said, “Who then is that faithful and wise steward, whom *his* master will make ruler over his household, to give *them their* portion of food [[h](https://www.biblegateway.com/passage/?search=Luke+12&version=NKJV#fen-NKJV-25502h)]in due season?

**路加福音Luke 12:43**

*43* 主人來到，看見僕人這樣行，那僕人就有福了。

**43**Blessed *is* that servant whom his master will find so doing when he comes.

**路加福音Luke 12:44**

*44* 我實在告訴你們，主人要派他管理一切所有的。

**44**Truly, I say to you that he will make him ruler over all that he has.

**路加福音Luke 12:45**

*45* 那僕人若心裡說：『我的主人必來得遲』，就動手打僕人和使女，並且吃喝醉酒

**45**But if that servant says in his heart, ‘My master is delaying his coming,’ and begins to beat the male and female servants, and to eat and drink and be drunk

**路加福音Luke 12:46**

*46* 在他想不到的日子，不知道的時辰，那僕人的主人要來，重重地處治他（或譯：把他腰斬了），定他和不忠心的人同罪。

**46**the master of that servant will come on a day when he is not looking for *him,* and at an hour when he is not aware, and will cut him in two and appoint *him* his portion with the unbelievers.

**羅馬書Romans 2:4**

*4* 還是你藐視他豐富的恩慈、寬容、忍耐，不曉得他的恩慈是領你悔改呢？
**4**Or do you despise the riches of His goodness, forbearance, and

longsuffering, not knowing that the goodness of God leads you to repentance?

**路加福音Luke 12:47**

*47* 僕人知道主人的意思，卻不預備，又不順他的意思行，那僕人必多受責打

**47**And that servant who knew his master’s will, and did not prepare *himself* or do according to his will, shall be beaten with many *stripes.*

**路加福音Luke 12:48**

*48* 惟有那不知道的，做了當受責打的事，必少受責打；因為多給誰，就向誰多取；多託誰，就向誰多要。

**48**But he who did not know, yet committed things deserving of stripes, shall be beaten with few. For everyone to whom much is given, from him much will be required; and to whom much has been committed, of him they will ask the more.

**雅各書James 5:7-9**

*7* 弟兄們哪，你們要忍耐，直到主來。看哪，農夫忍耐等候地裡寶貴的出產，直到得了秋雨春雨。 *8* 你們也當忍耐，堅固你們的心，因為主來的日子近了。 *9* 弟兄們，你們不要彼此埋怨，免得受審判。看哪，審判的主站在門前了。

**7**Therefore be patient, brethren, until the coming of the Lord. See *how* the farmer waits for the precious fruit of the earth, waiting patiently for it until it receives the early and latter rain. **8**You also be patient. Establish your hearts, for the coming of the Lord [[f](https://www.biblegateway.com/passage/?search=James+5&version=NKJV#fen-NKJV-30363f)]is at hand. **9**Do not [[g](https://www.biblegateway.com/passage/?search=James+5&version=NKJV#fen-NKJV-30364g)]grumble against one another, brethren, lest you be [[h](https://www.biblegateway.com/passage/?search=James+5&version=NKJV#fen-NKJV-30364h)]condemned. Behold, the Judge is standing at the door!

**馬太福音Matthew 3:8-10**

*8* 你們要結出果子來，與悔改的心相稱。 *9* 不要自己心裡說：『有亞伯拉罕為我們的祖宗。』我告訴你們，　神能從這些石頭中給亞伯拉罕興起子孫來。 *10* 現在斧子已經放在樹根上，凡不結好果子的樹就砍下來，丟在火裡。

**8**Therefore bear fruits worthy of repentance, **9**and do not think to say to yourselves, ‘We have Abraham as *our* father.’ For I say to you that God is able to raise up children to Abraham from these stones. **10**And even now the ax is laid to the root of the trees. Therefore every tree which does not bear good fruit is cut down and thrown into the fire.

**路加福音Luke 12:35-40**

*35* 「你們腰裡要束上帶，燈也要點著， *36* 自己好像僕人等候主人從婚姻的筵席上回來。他來到，叩門，就立刻給他開門。 *37* 主人來了，看見僕人警醒，那僕人就有福了。我實在告訴你們，主人必叫他們坐席，自己束上帶，進前伺候他們。 *38* 或是二更天來，或是三更天來，看見僕人這樣，那僕人就有福了。 *39* 家主若知道賊甚麼時候來，就必警醒，不容賊挖透房屋，這是你們所知道的。 *40* 你們也要預備；因為你們想不到的時候，人子就來了。

**35**“Let your waist be girded and *your* lamps burning; **36**and you yourselves be like men who wait for their master, when he will return from the wedding, that when he comes and knocks they may open to him immediately. **37**Blessed *are* those servants whom the master, when he comes, will find watching. Assuredly, I say to you that he will gird himself and have them sit down *to eat,* and will come and serve them. **38**And if he should come in the second watch, or come in the third watch, and find *them* so, blessed are those servants. **39**But know this, that if the master of the house had known what hour the thief would come, he would [[g](https://www.biblegateway.com/passage/?search=Luke+12&version=NKJV#fen-NKJV-25499g)]have watched and not allowed his house to be broken into. **40**Therefore you also be ready, for the Son of Man is coming at an hour you do not expect.

**路加福音Luke 12:41-48**

*41* 彼得說：「主啊，這比喻是為我們說的呢？還是為眾人呢？」

*42* 主說：「誰是那忠心有見識的管家，主人派他管理家裡的人，按時分糧給他們呢？ *43* 主人來到，看見僕人這樣行，那僕人就有福了。 *44* 我實在告訴你們，主人要派他管理一切所有的。 *45* 那僕人若心裡說：『我的主人必來得遲』，就動手打僕人和使女，並且吃喝醉酒； *46* 在他想不到的日子，不知道的時辰，那僕人的主人要來，重重地處治他（或譯：把他腰斬了），定他和不忠心的人同罪。 *47* 僕人知道主人的意思，卻不預備，又不順他的意思行，那僕人必多受責打； *48* 惟有那不知道的，做了當受責打的事，必少受責打；因為多給誰，就向誰多取；多託誰，就向誰多要。

**41**Then Peter said to Him, “Lord, do You speak this parable *only* to us, or to all *people?*” **42**And the Lord said, “Who then is that faithful and wise steward, whom *his* master will make ruler over his household, to give *them their* portion of food [[h](https://www.biblegateway.com/passage/?search=Luke+12&version=NKJV#fen-NKJV-25502h)]in due season? **43**Blessed *is* that servant whom his master will find so doing when he comes. **44**Truly, I say to you that he will make him ruler over all that he has. **45**But if that servant says in his heart, ‘My master is delaying his coming,’ and begins to beat the male and female servants, and to eat and drink and be drunk, **46**the master of that servant will come on a day when he is not looking for *him,* and at an hour when he is not aware, and will cut him in two and appoint *him* his portion with the unbelievers. **47**And that servant who knew his master’s will, and did not prepare *himself* or do according to his will, shall be beaten with many *stripes.* **48**But he who did not know, yet committed things deserving of stripes, shall be beaten with few. For everyone to whom much is given, from him much will be required; and to whom much has been committed, of him they will ask the more.